



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

dinsdag

01-04-2003

10:00 uur

mardi

01-04-2003

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de veiligheidsinspecties in bedrijven" (nr. B042)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de werkgelegenheidscijfers en werkgelegenheidsgraad" (nr. B233)

Sprekers: **Greta D'hondt, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag van de heer Bernard Baille aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de PWA's" (nr. B272)

Sprekers: **Bernard Baille, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de stand van zaken inzake de tenuitvoerlegging van de antidiscriminatiewet" (nr. B314)

Sprekers: **Zoé Genot, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, **Bernard Baille**

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de arbeidsduurvermindering voor deeltijdse werknemers" (nr. B334)

Sprekers: **Greta D'hondt, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het oproepnummer 107 in het kader van de campagne tegen geweld" (nr. B486)

Sprekers: **Claudine Drion, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de feestdag van 11 juli" (nr. B510)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

SOMMAIRE

Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les inspections de sécurité dans les entreprises" (n° B042)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les statistiques en matière d'emploi et de taux d'emploi" (n° B233)

Orateurs: **Greta D'hondt, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Question de M. Bernard Baille à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les ALE" (n° B272)

Orateurs: **Bernard Baille, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la loi anti-discrimination, état des lieux de la mise en oeuvre" (n° B314)

Orateurs: **Zoé Genot, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, **Bernard Baille**

Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réduction du temps de travail pour les travailleurs à temps partiel" (n° B334)

Orateurs: **Greta D'hondt, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Question de Mme Claudine Drion au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le numéro d'appel 107 dans le cadre de la campagne contre la violence" (n° B486)

Orateurs: **Claudine Drion, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

Question de M. Karel Van Hoorebeke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le jour férié du 11 juillet" (n° B510)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

van

DINSDAG 1 APRIL 2003

10:00 uur

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

du

MARDI 1 AVRIL 2003

10:00 heures

La séance est ouverte à 10.12 heures par Mme Pierrette Cahay-André, présidente.

De vergadering wordt geopend om 10.12 uur door mevrouw Pierrette Cahay-André, voorzitter.

01 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de veiligheidsinspecties in bedrijven" (nr. B042)

01 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les inspections de sécurité dans les entreprises" (n° B042)

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V) Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag is al enige tijd hangende in deze commissie. Ze is geïnspireerd op een actie, die ook in Limburg is gevoerd, met betrekking tot de veiligheidsinspecties in de bedrijven. Ik heb me laten vertellen dat de gemiddelde leeftijd van de inspecteurs met een diploma industrieel ingenieur in 2001 57 jaar was en dat er in 2003 15 inspecteurs op pensioen gaan, waarvan er 12 zouden worden vervangen in de provincie Limburg. Als ik de cijfers goed interpreteer, dan spreken we op dit moment van een tweetal inspecteurs eind 2003. Men zegt mij dat het aantal processen-verbaal dat gemaakt wordt sterk zou gedaald zijn, terwijl het aantal klachten in verband met veiligheidsproblemen in bedrijven toegenomen zou zijn. Vandaar dus mijn vragen.

Kan de minister een situatieschets geven van het aantal inspecteurs dat in België voor de veiligheidsinspectie in bedrijven beschikbaar is? Wat is de evolutie van het aantal processen-verbaal die opgesteld en van het aantal sancties die uitgesproken werden? Kan de minister de activiteit van de inspecteurs per provincie situeren? Kan men conclusies trekken uit deze feitelijke informatie?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Vandeurzen, de situatie die u beschrijft, komt voort uit de uitbreiding van het kader van mijn administratie aan het einde van de jaren '70. De inspecteurs die destijds aangeworven werden, komen nu aan het einde van hun carrière. Deze normale gang van zaken valt samen met de reorganisatie van de federale overheidsinstelling. Daaruit volgt een herverdeling van het personeel, wat niet noodzakelijk betekent dat een ambtenaar die met rust gaat, vervangen wordt door een ambtenaar met dezelfde opleiding en dezelfde functie. In de nabije toekomst zal er binnen mijn departement een algemene directie van welzijn op het werk bestaan. Deze directie zal bestaan uit ongeveer 300 ambtenaren van diverse disciplines. Zij zullen waken over de arbeidsvoorwaarden onder al hun vormen en in alle ondernemingen.

01.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Il me revient que l'âge moyen des ingénieurs industriels chargés de l'inspection de sécurité dans les entreprises est de 57 ans. A la fin de cette année, le Limbourg ne disposerait plus que de deux ingénieurs. Le nombre de procès-verbaux aurait fortement diminué alors que le nombre de plaintes ayant trait à des problèmes de sécurité aurait augmenté. Combien d'inspecteurs sont-ils actuellement disponibles? Quelle évolution a connu le nombre de procès-verbaux et de sanctions au cours de ces dernières années? Comment se répartit le volume de travail des inspecteurs entre nos différentes provinces et quelle conclusion la ministre tire-t-elle de ces chiffres?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: A la fin des années septante, les cadres de mon administration ont été étendus. Les inspecteurs qui ont été recrutés à l'époque sont aujourd'hui arrivés au terme de leur carrière. Leur remplacement coïncide avec la réorganisation du SPF et avec la nouvelle répartition de son personnel. Une nouvelle direction générale Bien-être au Travail va être créée.

Op 1 januari 2003 werd de Inspectie van de Arbeidsveiligheid verzekerd door 125 ambtenaren, onder wie 33 burgerlijke en 34 industrieel ingenieurs.

Trois cents fonctionnaires ayant suivi diverses formations exerceront un contrôle sur les conditions de travail dans toutes les entreprises. Le 1^{er} janvier 2003, l'inspection de la sécurité au travail était assurée par 125 fonctionnaires dont 23 ingénieurs civils et 34 ingénieurs industriels.

Ces inspecteurs ont établi en 2002, 205 procès-verbaux. Leur nombre a été de 279 en 1999, de 218 en 2000 et de 254 en 2001. Vous voyez donc que celui-ci fluctue d'une année à l'autre. Ces *pro justitia* ont donné lieu, en 2001, à 11 condamnations judiciaires et 5 amendes administratives. Les chiffres de 2002 ne sont pas encore disponibles car les instructions sont toujours en cours. En 1999 et 2000, ces chiffres étaient respectivement de 20 condamnations et 19 amendes et de 15 condamnations et 18 amendes. Les variations d'une année sur l'autre n'ont pas de valeur statistique sur d'aussi courtes périodes.

Deze inspecteurs hebben in 2002 205 processen-verbaal opgemaakt. In 1999 waren het er 279, in 2000, 218 en in 2001, 254. Deze *pro justitia* hebben in 2001 geleid tot 11 gerechtelijke veroordelingen en 5 administratieve boetes; in 1999, tot 20 veroordelingen en 19 boetes en in 2000, tot 15 veroordelingen en 18 boetes. De cijfers voor 2002 liggen nog niet voor. De verschillen tussen de jaren zijn statistisch niet significant.

Les services d'inspection sont répartis en directions provinciales qui établissent chacune un rapport annuel, communiqué à l'administration centrale, qui l'intègre à son propre rapport annuel et en publie les éléments suivants, par province: omvang aan aangiften van arbeidsongevallen, arbeidsongevallen die in onderzoek zijn, aantal inspectiebezoeken die gedaan werden, stopzetten van activiteiten en ontvangen klachten.

De inspectiediensten zijn verspreid over provinciale directies die elk een jaarverslag opstellen. Deze verslagen worden doorgegeven aan het hoofdbestuur dat ze op zijn beurt opneemt in zijn eigen jaarverslag.

Deze gegevens laten toe om de activiteiten per provincie effectief op te volgen. Rekening houdend met het groot aantal cijfergegevens is het niet mogelijk hier de gedetailleerde inhoud van al die verslagen weer te geven. Deze kunnen gemakkelijk en volledig geraadpleegd worden op de website van het departement.

Ces données permettront de suivre l'évolution réelle des activités par province. Elles pourront être consultées sur le site web du département.

Tot besluit het volgende. De arbeidsinspectie wordt momenteel geherstructureerd met als doelstelling een efficiënte en multidisciplinaire bewaking van de arbeidsvoorwaarden en van de toepassing van de wetten en de reglementen over het welzijn op het werk. De huidige fase van het vertrek van meerdere personen die op rust gaan, is een natuurlijk en tijdelijk fenomeen dat gecompenseerd zal worden in het algemeen perspectief van de nieuwe organisatie.

L'Inspection du travail sera donc restructurée afin de garantir un contrôle efficace et multidisciplinaire des conditions de travail et de l'application des lois régissant le travail. Le problème que vous évoquez sera résolu au sein de la nouvelle organisation du département.

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Ik ben geen specialist in de organisatie van onze ministeries, maar ik hoop uiteraard dat dit probleem voldoende aandacht blijft krijgen. Het gaat niet zozeer om de vraag hoeveel processen-verbaal er opgesteld zijn. De vraag is hoe veilig en gezond de arbeidsvoorwaarden zijn. Ik hoop dat de minister ook in de hervorming deze doelstelling steeds voor ogen kan houden.

01.03 Jo Vandeurzen (CD&V): L'objectif que l'on doit s'efforcer d'atteindre est effectivement de faire en sorte que les conditions de travail soient à la fois sûres et saines.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de werkgelegenheidscijfers en werkgelegenheidsgraad" (nr. B233)

02 Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les statistiques en matière d'emploi et de taux d'emploi" (n° B233)

02.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, vorig jaar heb ik over deze aangelegenheid in deze commissie en ook in de plenaire vergadering gesproken. Ik denk dat nu, ongeveer een jaar later, het ogenblik is gekomen om te bekijken hoe de bekommernis om de werkgelegenheid cijfermatig kan worden uitgedrukt.

Het gaat over het volgende. Vorig jaar werd aangekondigd dat er in 2001 bijna 170.000 meer werkende Belgen waren. Op dat ogenblik ontlokte de aankondiging bij mij een cynische opmerking: "Als we zo doorgaan, zullen we nog eens met elf miljoen Belgen zijn". De stijging van de werkgelegenheid en bijgevolg ook van de werkgelegenheidsgraad was in niet geringe mate toe te schrijven aan de gewijzigde tellingmethoden van het aantal werkenden in ons land.

Mevrouw de minister, over deze zaak hebt u gezegd dat het correct was. Ook in de voorbije jaren heb ik steeds gezegd dat het wenselijk zou zijn, indien wij op een min of meer correcte manier internationale vergelijkingen willen maken, om minstens op Europees vlak gelijke tellingmethoden te hanteren. Het feit dat men ook in ons land een aantal tellingmethoden heeft gewijzigd, bracht mee dat er voor het aantal werkende Belgen andere cijfers als resultaat naar voren kwamen.

Voor ons gingen de wijzigingen in 2001 dus vooral over het feit dat wij de beroepsbevolking niet langer meer uitdrukken in arbeidsplaatsen. We drukken ze nu uit in personen. Iedereen weet natuurlijk dat het geen neutrale operatie is om het aantal werkenden of de beroepsbevolking uit te drukken in personen in plaats van in arbeidsplaatsen.

Er was nog een tweede gebeurtenis vorig jaar. Ik geef grif toe dat het ook reeds in andere landen gebeurde. Studentenarbeid, die in de zomer werd gepresteerd, rekenden wij in ons land tot vorig jaar niet mee voor de werkgelegenheidscijfers. Sinds vorig jaar wordt ook de studentenarbeid meegeteld bij de werkgelegenheidscijfers en bij de berekening van de werkgelegenheidsgraad.

Een derde niet onbelangrijke categorie, gezien het succesverhaal in ons land, waren de loopbaanonderbrekers die tot vorig jaar tijdens de periode van loopbaanonderbreking als niet-actieven werden geteld. Sinds vorig jaar worden zij ook als actieven meegeteld en verhogen zij in aanzienlijke mate het aantal werkenden.

Een vierde element waren een aantal dubbeltellingen die gebeurden en ook daar is sinds vorig jaar een correctie op doorgevoerd. Tot slot van de elementen die mij bekend zijn, is er het feit dat vorig jaar de definitie van werkloosheid werd herzien. Die herziening van de definitie bracht ook een niet onaardige verschuiving mee in de

02.01 **Greta D'hondt** (CD&V): L'an passé, le gouvernement avait annoncé qu'en 2001, on avait comptabilisé près de 170.000 Belges actifs de plus mais l'augmentation du taux d'emploi était due essentiellement à un nouveau système de comptage, la population active n'étant plus exprimée en emplois mais en personnes. De plus, les jobs d'étudiants ont été totalement inclus dans les statistiques, les travailleurs en interruption de carrière n'ont plus été considérés comme des non-actifs et la correction des doubles comptages ainsi que la définition du chômage ont été revues.

Combien d'actifs supplémentaires y a-t-il en Belgique du simple fait que la population active n'est plus exprimée en emplois mais en personnes? Combien d'actifs supplémentaires a produit l'inclusion dans le nombre des actifs des étudiants exerçant un job et des travailleurs en interruption de carrière? Combien d'actifs supplémentaires a engendré la correction des doubles comptages et la révision de la définition du chômage? Combien d'actifs supplémentaires avez-vous dénichés en apportant d'autres modifications au système de comptage? Quelle est l'incidence de votre nouvelle méthode de calcul sur le taux d'emploi? A combien ce taux d'emploi se serait-il élevé sans votre nouveau système de comptage?

werkloosheidscijfers. Als men de vroegere definitie hanteerde, gaven de Belgische werkloosheidscijfers voor 2001 ons een cijfer van ruim 385.000 en als men de werkloosheidsdefinitie van de IAO gebruikt, komen wij eigenlijk op 300.000 werklozen. Dit waren vijf elementen die ik uit de gesprekken en de vraagstelling van vorig jaar had onthouden en die niet in onbelangrijke mate aan de basis lagen van een stijging van het aantal te tellen werkenden in ons land. Misschien zijn er ook andere, vandaar dat ik een vraagteken heb gezet achter mijn vraagstelling. Ik weet het niet, ik ken enkel die vijf. Ik veroorloof mij vandaag die vragen te stellen omdat wij nu toch al wel een klein jaar verder zijn en wij dus wellicht al een evaluatie kunnen maken. Vandaar, mevrouw de minister, dat ik graag zou vernemen over de vijf net vernoemde items, wat de gewijzigde wijze van telling heeft meegebracht in plus en min in aantal werkenden.

Hoeveel extra werkenden leverde het tellen van de beroepsbevolking in personen, in plaats van arbeidsplaatsen, op? Hoeveel werkenden leverde het volledig meetellen van studentenarbeid in de zomer extra op? Hoeveel extra werkenden leverde het tellen van de loopbaanonderbrekers als actieven in plaats van niet-actieven zoals vroeger, op? Hoeveel bijkomende werkenden leverde de correctie van de dubbeltellingen op? Hoeveel minder werklozen werden er geteld door het herzien van de definitie en het ons aliniëren op internationaal gebruikte definities in plaats van op de tot dan toe in België gehanteerde definitie van werkloosheid? Hoeveel bijkomende werkenden werden eventueel nog door andere wijzigingen in tellingmethoden ontdekt? Tot slot is mijn vraag wat dan de impact is van deze gewijzigde methode van telling van het aantal werkenden op de werkgelegenheidsgraad. Mochten wij zijn blijven tellen zoals voor de aangehaalde wijzigingen, hoeveel werkenden hadden wij dan gehad? Wat was onze werkloosheidsgraad dan geweest, vergeleken met het aantal werkenden en de werkgelegenheidsgraad in de nieuwe vorm van telling?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, collega's, de nieuwe raming van de werkgelegenheidscijfers is het resultaat van een samenwerking tussen de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de Nationale Bank, de KUL en de ULB. Het is het resultaat van werkzaamheden die reeds sedert jaren bezig zijn. De methodologie waarop de raming gebaseerd is, kreeg de goedkeuring van de deskundigen die aangesteld worden door het Instituut der Nationale Rekeningen. Dat laatste besloot op 6 november 2002 om de cijfers van de FOD Werkgelegenheid over te nemen als basis voor de werkgelegenheidscijfers voor de nationale rekeningen. De methodologie was bovendien het voorwerp van opgevolgd overleg met de Gewesten.

De nieuwe raming van de werkgelegenheidscijfers, die nu naar het einde loopt, is voornamelijk gebaseerd op administratieve gegevens. De statistische bronnen werden echter veranderd. Nu gelden als bron voornamelijk de loon- en arbeidstijdgegevens (LATG) van de RMZ die voornamelijk gebruikt worden voor de loontrekkende werknemers. Die bron stelt ons in staat om een compleet overzicht te krijgen van de totaliteit van de personen die als loontrekkende in de ondernemingen werken.

Het voornaamste voordeel is de eliminatie van dubbeltellingen. Toch worden daarna nog bepaalde correcties aangebracht om

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La nouvelle estimation est le fruit d'une collaboration entre le SPF Emploi, la Banque nationale, la KUL et l'ULB. La méthodologie utilisée a été approuvée par les experts désignés par l'Institut des Comptes nationaux. Une concertation a également été organisée avec les Régions.

La nouvelle estimation se fonde principalement sur des données administratives. Les données relatives à la rémunération et au temps de travail de l'ONSS permettent de dresser un aperçu de tous les salariés et d'éviter les doubles comptages. Il est possible d'apporter des corrections grâce à la centralisation des données au sein de la Banque carrefour de la sécurité sociale. Il a également

dubbeltellingen te vermijden met andere registers, zoals die van de RSVZ of de RSZ-PPO. Die correcties steunen op de centralisatie van de gegevens in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Daarnaast werd rekening gehouden met bepaalde categorieën van werknemers, waarvoor vroeger geen of een slechte inschatting werd gemaakt. Het gaat voornamelijk over studenten die werken tijdens de schoolvakanties. Die opnemings is onvermijdelijk omdat er driemaandelijks een raming wordt gemaakt van de werkgelegenheidscijfers en men een jaarlijks gemiddelde gebruikt, dit in tegenstelling met vroeger toen de situatie in verhouding was tot 30 juli.

In het kader van die statistiek zijn het de personen en niet de arbeidsplaatsen die geteld worden. Zij kunnen elders verkregen worden. Het gaat er inderdaad om een raming te hebben van de actieve bevolking.

Par rapport à l'ancienne estimation de 1999, l'augmentation du nombre de salariés serait de 192.000 personnes, alors que le nombre d'indépendants et d'aidants serait revu à la baisse de 22.000 unités, ce qui porterait la population active occupée à un niveau supérieur de 170.000 unités par rapport à la précédente estimation.

Il n'est pas possible de donner une décomposition exhaustive des corrections qui sont apportées aux données de base, mais les principes qui les ont guidés sont très clairs: il faut éviter à tout prix de compter plusieurs fois la même personne, tout en respectant le caractère extensif de la définition de l'emploi tel que préconisé par le Bureau international du Travail qui fait autorité en la matière.

Une adéquation globale par rapport aux autres sources de données comme les enquêtes sur les forces de travail ou encore l'enquête socio-économique est également recherchée.

En ce qui concerne le travail des étudiants, le nombre estimé est égal à la moyenne journalière des étudiants occupés durant le troisième trimestre de l'année, ce qui diffère de la base LATG qui ne tient compte que des personnes actives durant le dernier jour du trimestre.

Quant au chômage, il convient de distinguer entre l'estimation du chômage BIT, qui est obtenue par le canal des enquêtes harmonisées sur les forces de travail et le nombre de demandeurs d'emplois inoccupés, sur une base administrative.

Dans une perspective de respect strict des définitions BIT, c'est le chômage harmonisé qui est utilisé dans la décomposition de la population active; d'où la différence de niveau qui apparaît par rapport au passé.

Conformément aux définitions internationales, ont été classées dans l'inactivité les personnes en interruption complète de carrière pour plus de trois mois, ce que je trouve aberrant.

Enfin, étant donné la modification du niveau de l'emploi, le taux d'emploi s'est également modifié pour passer de 58,1% dans

été tenu compte de certaines catégories de travailleurs, tels que les étudiants, qui n'étaient précédemment pas prises en compte ou l'étaient de façon erronée. Il était indispensable de les intégrer dans l'estimation des chiffres de l'emploi étant donné que cette estimation est désormais trimestrielle alors que par le passé, on se basait sur une moyenne annuelle. Auparavant, l'estimation était faite le 30 juin.

On comptait le nombre de personnes et non le nombre d'emplois. L'objectif est en effet d'évaluer la population active.

In vergelijking met de eerdere schatting van 1999 zouden het aantal loontrekkenden met 192.000 gestegen en het aantal zelfstandigen en helpenden met 22.000 gedaald zijn. Daarmee zou de tewerkgestelde beroepsbevolking met 170.000 personen toegenomen zijn.

Een exhaustieve analyse van de correcties die aangebracht werden aan de basisgegevens is niet mogelijk, maar de principes laten alvast aan duidelijkheid niets te wensen over: er moet hoe dan ook voorkomen worden dat eenzelfde persoon meer dan eens meegeteld wordt, en tegelijk moet de rekbaarheid van de definitie van werkgelegenheid zoals voorgestaan door het IAB gerespecteerd worden. Een globale overeenstemming met de andere informatiebronnen wordt eveneens nagestreefd.

Het aantal jobstudenten komt naar schatting overeen met het gemiddeld aantal jobstudenten dat tijdens het derde kwartaal van het jaar per dag aan de slag was.

Inzake werkloosheid dient een onderscheid gemaakt te worden tussen de schatting van het IAB, dat zijn werkloosheidscijfers baseert op de geharmoniseerde enquêtes over de arbeidskrachten

l'ancienne estimation à 60,6% dans la nouvelle, pour l'année 1999. En respectant cette méthode, je pourrais encore préciser à propos de ce taux d'emploi que s'il était de 60,6% en 1999, il est passé à 61,7% en 2000, à 62,2% en 2001 et il est estimé à 61,8% en 2002.

Pour ce qui concerne la définition BIT-Eurostat du chômage, je précise que sont comprises dans la définition les personnes sans emploi qui sont à la recherche active d'un travail et qui sont disponibles dans les deux semaines.

enerzijds, en het aantal niet-tewerkgestelde werkzoekenden op administratieve basis anderzijds. Conform de IAB-definities wordt uitgegaan van de geharmoniseerde werkloosheidsgraad bij de analyse van de beroepsbevolking, vandaar het niveauverschil ten opzichte van het verleden. Overeenkomstig de internationale definities worden personen met volledige loopbaanonderbreking gedurende meer dan drie maanden als niet-werkend beschouwd, wat ik aberrant vind.

Gezien het gewijzigde werkgelegenheidsniveau is de werkgelegenheidsgraad gestegen van 58,1% volgens de vroegere schattingen naar 60,6% volgens de nieuwe schattingen voor het jaar 1999. Volgens die methode bedroeg de werkgelegenheidsgraad 60,6% in 1999, 61,7% in 2000, 62,2% in 2001 en naar schatting 61,8% in 2002.

Volgens de definitie van het IAB-Eurostat omvat het begrip werkloosheid de personen zonder werk die actief werk zoeken en die binnen de twee weken beschikbaar zijn.

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de minister, ik beschik niet over cijfermateriaal, opgesplitst per categorie. Ik had bijvoorbeeld graag geweten hoeveel de stijging was, uitgedrukt in duizendtallen, bij studenten. En wat is de stijging bij beroepsloopbaanonderbrekers, uitgedrukt in duizendtallen?

Ik kan niet genoeg herhalen dat ik een groot voorstander ben van harmonisering inzake het tellen van tewerkgestelden en werkzoekenden in de landen van de Europese Gemeenschap. Ik denk dat wij tot nu toe niet in het bezit waren van die instrumenten. Ik heb er in de vorige legislatuur en ook ten aanzien van u geregeld op een positieve manier op aangedrongen dat wij ons daarin zouden inschrijven. Doen we dat niet, dan vergelijken we op Europees vlak appels met peren. Dat is dikwijls in het nadeel van de werkgelegenheidsgraad in ons land, omdat wij onder andere studentenarbeid of deeltijds werken, deeltijds leren niet meetelden. In andere landen telde dit wel mee.

Dit gezegd zijnde vind ik dat we er correct in moeten blijven. Wanneer we zeggen dat de werkgelegenheid in ons land met een bepaald aantal is gestegen, dan moeten we een onderscheid maken

02.03 Greta D'hondt (CD&V): Ces données chiffrées n'ont pas été ventilées par catégorie demandée. Je le regrette. J'insiste depuis longtemps sur un décompte uniforme dans les divers pays de l'UE, permettant une comparaison effective des chiffres.

Il n'apparaît pas toujours clairement dans quelle mesure la nouvelle méthode a renforcé le taux d'emploi. S'il y a effectivement 170.000 travailleurs de plus, combien sont-ils simplement inclus dans les chiffres dans le cadre de la nouvelle méthode de comptage et combien ont-ils vraiment accédé à un nouvel emploi?

tussen enerzijds, een stijging te wijten aan de wijziging van de telmethodes en anderzijds, een effectieve stijging van de werkgelegenheid.

De bedoeling van mijn vraag was dat we aan het einde van deze legislatuur op een min of meer duidelijke manier zouden weten dat wanneer er wordt gezegd dat er 170.000 meer werkende Belgen zijn, hoeveel daarvan aan de andere telmethode te wijten zijn – wat op zich niet negatief is – en hoeveel werkelijk bijkomende arbeidsplaatsen er zijn. Ik denk dat het politiek gezien enorm belangrijk is dat te weten. Mochten er van die 170.000 100.000, 120.000 of zelfs 150.000 te wijten zijn aan de andere telmethode, dan vind ik dat nog geen negatief punt. Het zou dan op zijn minst duidelijk zijn hoeveel bijkomende tewerkstellingen er zijn. Dat zou ik toch graag weten.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre: Je n'ai pas toutes les données complémentaires ici.

En ce qui concerne les étudiants, comme on photographiait la situation au 30 juin, il n'y avait pratiquement aucun étudiant. Avec la nouvelle méthode, on me dit que cela fait 80.000.

Si on n'avait pas changé la méthode, c'est-à-dire que si on n'avait pas débusqué des personnes qui étaient déjà au travail et qui y sont restées, combien y aurait-il eu d'augmentation sous cette législature? Mon estimation, selon des chiffres que j'ai lus dernièrement, serait de l'ordre de 118.000. Mais je vous cite cela de mémoire et je voudrais vous le confirmer plus tard.

Quand on me demande l'augmentation effective du nombre d'emplois en Belgique, je ne parle pas du changement de statistique, elle est importante car, comme vous l'avez dit, au niveau européen, pour le moment on compare des pommes et des poires. On se fait avoir vis-à-vis des autres pays. Et encore, avec la nouvelle méthode, nous sommes bien plus sévères que d'autres pays européens, mais il y a une évolution.

Dans le contexte belgo-belge, j'essaye toujours de comparer avec l'ancienne méthode, mais je pense que le chiffre est de 118.000, d'après les chiffres trimestriels de l'ONSS.

La **présidente**: Madame D'hondt, je pense que vous connaissiez déjà la réponse.

02.05 Greta D'hondt (CD&V): Je pense que c'est intellectuellement intéressant de connaître le surplus réel. J'ai toujours dit que nous étions trop sévères.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de M. Bernard Baille à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "les ALE" (n° B272)

03 Vraag van de heer Bernard Baille aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

02.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik heb niet alle aanvullende gegevens bij de hand.

Omdat de toestand op 30 juni in beeld werd gebracht, was er bijna geen enkele student. Volgens de nieuwe methode zijn het er 80.000. Als de methode niet was veranderd, zou de toename tijdens deze regeerperiode, volgens de driemaandelijke cijfers van de RSZ 118.000 bedragen. Dat zou ik later nog willen bevestigen.

Afgezien van de wijziging van de statistieken, is het aantal jobs in België ook daadwerkelijk sterk toegenomen. Op Europees niveau worden appels met peren vergeleken. Met de nieuwe methode is België veel strenger dan andere Europese landen, maar ook daar staat men niet stil.

02.05 Greta D'hondt (CD&V): Het is intellectueel interessant om het werkelijke overschot te kennen. Ik heb altijd gezegd dat we te streng zijn.

over "de PWA's" (nr. B272)

03.01 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, ainsi Mme la ministre l'a déjà dit, je pense être un homme de terrain. L'objectif de ma question d'aujourd'hui est de donner aux nombreuses personnes qui consacrent un peu de leur temps dans les ALE quelques éclaircissements sur leurs prérogatives et sur ce qu'elles peuvent ou ne peuvent pas faire ou, en tout cas, sur ce que la structure est à même de donner.

Il me revient que certaines agences locales pour l'emploi rencontrent des difficultés dans leurs rapports avec les autorités communales et le conseil d'administration de l'ASBL.

La loi du 30 mars 1994, dans son article 73, § 2, donne l'obligation aux communes de constituer une ASBL ALE. Malheureusement, dans les textes que j'ai étudiés, je ne vois pas de manière précise les obligations auxquelles elles sont tenues.

Effectivement, il semble y avoir des difficultés entre certains collègues échevinaux.

Madame la ministre, pourriez-vous m'informer d'une façon plus précise et plus claire au sujet des obligations des communes dans l'intendance qu'elles ont à fournir à ces ASBL particulières que sont les ALE?

Pourriez-vous aussi préciser comment et qui doit supporter toute une série de frais pratiques, comme les frais administratifs, le loyer de l'ALE, l'éclairage, le chauffage et tout ce qui permet à l'ALE de fonctionner?

Je vous remercie des éclaircissements que vous voudrez bien m'apporter ce matin et je m'en ferai l'interprète auprès de mes mandants.

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, avant de répondre à la question de M. Baille, qui est évidemment importante, je voudrais revenir une seconde à ce que disait Mme D'hondt.

Ce qui se passe dans les méthodes de comptabilisation est ridicule. Regardez pour l'interruption de carrière à plein temps, cela n'est pas comptabilisé pour le taux d'emploi, or ce sont des travailleurs qui conservent leur emploi, qui suspendent leur contrat mais qui sont en activité. A la limite, on devrait presque les obliger à revenir un jour tous les deux mois et demi et on aurait alors 140.000, dont la moitié à temps plein – si je ne me trompe –, travailleurs supplémentaires. Notre taux d'emploi grimperait alors. On va arriver à prendre de telles mesures pour...

03.03 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): ... ceux qui prennent une interruption de carrière pour exercer un mandat politique, par exemple.

03.01 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): De wet van 30 maart 1994 legt de gemeenten de verplichting op een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap in de vorm van een vzw op te richten. Er zouden echter problemen rijzen tussen sommige gemeenteraden en raden van bestuur van PWA's. Welke verplichtingen op het stuk van materiële voorzieningen hebben de gemeenten ten aanzien van deze vzw's? Hoe en door wie moeten de administratiekosten en de werkingskosten van het PWA worden gedragen?

03.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik wil terugkomen op wat mevrouw D'hondt heeft gezegd. Het is belachelijk wat er op het vlak van de boekhoudkundige methodes gebeurt. Zo wordt bijvoorbeeld de voltijdse loopbaanonderbreking niet in aanmerking genomen voor de berekening van de werkgelegenheidsgraad, hoewel werknemers met dit statuut hun betrekking behouden. Dat heeft tot gevolg dat 140.000 betrekkingen ten onrechte uit die cijfers verdwijnen.

03.04 Laurette Onkelinx, ministre: A mon avis, eux sont comptabilisés parce qu'ils ont une autre fonction. Il est vrai que nous devrions faire les choses ainsi, mais nos fonctionnaires, en règle générale, nos spécialistes sont très frileux. Et j'ai l'impression qu'ailleurs, ils le sont moins.

Monsieur Baille, je vais maintenant répondre à votre question. Celle-ci s'inscrit dans le contexte de l'article 8, § 1er de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944. Cet arrêté-loi avait été modifié en mars 1994, par la loi du 30 mars 1994, article 73, 2°.

Que disent ces dispositions légales? Elles déterminent que les communes ou un groupe de communes doivent instituer une agence locale pour l'emploi qui est, en collaboration avec l'ONEM, compétente pour l'organisation et le contrôle d'activités non rencontrées par les circuits de travail réguliers. Voilà donc le texte de base.

Les textes prévoient également que l'agence pour l'emploi, instituée sous la forme d'une association sans but lucratif, doit être composée paritairement, d'une part, de membres désignés par le conseil communal ou les conseils communaux suivant la proportion entre la majorité et la minorité et, d'autre part, de membres représentant les organisations siégeant au Conseil national du travail. De plus, vous le savez, le conseil communal peut y associer d'autres membres avec voix consultatives. La législation prévoit donc que "chaque commune, éventuellement en collaboration avec d'autres communes, doit instituer une agence locale pour l'emploi et doit y désigner ses représentants suivant la proportion entre la majorité et la minorité. C'est en collaboration avec l'ONEM que l'agence organise et contrôle les activités en dehors du circuit régulier du travail".

A partir du moment où la commune a institué l'ALE, toutes les décisions concernant son fonctionnement sont prises par l'assemblée générale ou le conseil d'administration de celle-ci. Les représentants de la commune qui occupent, dans les deux organes de décision, la moitié des mandats, jouent naturellement un rôle important dans les processus de décision.

Etant donné que la commune doit instituer une ALE, il paraît dès lors logique qu'elle doive faire le nécessaire afin que l'ALE puisse démarrer. Le conseil d'administration de l'ALE prend une décision en concertation avec la commune concernant la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire: bâtiments, mobilier, téléphone, l'entretien des locaux et les frais d'énergie, de manière gratuite ou non pour l'ALE. La commune peut aussi faire une avance de fonds sous forme de prêt à l'ALE qui démarre ses activités.

Si la commune exige une indemnité pour la mise à disposition de l'infrastructure, pour l'entretien de celle-ci et pour les frais d'énergie, alors l'ALE peut utiliser ses moyens financiers. Vous savez que l'ALE dispose de trois sortes de revenus: le droit d'inscription des utilisateurs, une partie du montant des chèques ALE et une indemnité annuelle de 2.478,94 euros que l'ONEM accorde par agent ALE détaché, afin de couvrir les frais d'administration de l'ALE. Les ALE ont d'ailleurs des réserves non négligeables.

03.04 Minister **Laurette Onkelinx**:

De vraag van de heer Baille heeft betrekking op de besluitwet van 28 december 1944, gewijzigd door de wet van 30 maart 1994, die bepaalt dat de gemeenten een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap moeten oprichten in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk. Dit agentschap moet paritair worden samengesteld uit leden aangewezen door de gemeenteraad volgens de verhoudingen tussen meerderheid en minderheid, en uit leden die de organisaties die deel uitmaken van de NAR vertegenwoordigen. Daarnaast kan de gemeenteraad andere leden met adviserende stem aanduiden.

De beslissingen inzake de werking van het PWA worden genomen door de algemene vergadering of de raad van bestuur. De vertegenwoordigers van de gemeente die in de twee beslissingsorganen de helft van de mandaten bekleden, spelen een belangrijke rol.

Aangezien de gemeente een PWA moet instellen, moet ze ook het nodige doen om deze van start te laten gaan. De raad van bestuur van het PWA neemt in overleg met de gemeente een beslissing inzake het ter beschikking stellen van de nodige infrastructuur. De gemeente kan een startend PWA ook een geldvoorschot toekennen. Indien de gemeente een vergoeding vraagt, kan het PWA zijn financiële middelen aanwenden. Het PWA beschikt over drie soorten inkomsten: het inschrijvingsgeld van de gebruikers, een deel van het bedrag van de PWA-cheques en een jaarlijkse vergoeding van 2.478,94 euro per gedetacheerde PWA-beambte. De PWA's beschikken trouwens over aanzienlijke reserves.

La **présidente**: Merci, madame la ministre. Je suis aujourd'hui des deux côtés de la barrière et je trouve que la question de M. Baille est très intéressante.

03.05 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, je remercie d'abord la ministre pour la clarification et la réponse qu'elle a bien voulu m'apporter. Malgré tout, malgré les précisions que vous venez de me donner, les personnes qui m'ont demandé de vous poser cette question constatent des difficultés entre leur collègue échevinal et le conseil d'administration.

Les élections communales de 2000 ont parfois généré des changements de majorité. Même si la commune est majoritaire, vous savez aussi bien que moi qu'il peut y avoir des différences d'appréciation sur des problèmes bien précis. La commune essaye parfois de racler ses fonds de tiroir si sa situation financière n'est pas des plus brillantes. Il me semble qu'il y a là une contradiction. Ne serait-il pas opportun, pour que les choses soient claires pour tout le monde, que vous preniez l'initiative d'une circulaire ministérielle en présentant toute une série de dépenses bien précises ainsi que des recommandations permettant d'éviter des conflits de type "Clochemerle" qui ne sont bénéfiques ni pour l'ALE ni pour ses utilisateurs? J'aurais voulu connaître votre réaction à cette suggestion.

Vous allez me répondre qu'il y a l'autonomie communale.

03.06 Laurette Onkelinx, ministre: Il est vrai que cela permet des situations d'injustice dans certaines communes. Dans certaines, celle-ci est tout à fait partante et soutient totalement l'ALE et dans d'autres cas, c'est plus compliqué. Malheureusement, je ne peux rien y faire. Cela dit, les ALE ont les moyens. Comme je vous l'ai expliqué, il existe trois sources de revenus et des réserves considérables. Je ne pense pas qu'une ALE, quelle qu'elle soit, soit en difficulté par rapport aux frais.

03.07 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): D'un autre côté, une ALE peut travailler de manière dynamique et se constituer des réserves qu'elle redistribue par après, mais cela dépend de ce que fait le collège échevinal.

03.08 Laurette Onkelinx, ministre: Ces réserves, on ne les redistribue pas.

03.09 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Veuillez pardonner ma possible incompétence mais dans ce cas, où vont ces réserves?

03.10 Laurette Onkelinx, ministre: Normalement, elles sont affectées à la formation. J'ai pris des dispositions pour qu'elles y soient affectées réellement.

03.05 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Feit is dat diegenen die mij gevraagd hebben u deze vraag te stellen, vaststellen dat er strubbelingen zijn tussen het schepencollege en de raad van bestuur. Zou de publicatie van een ministeriële omzendbrief met daarin een reeks welbepaalde uitgaven die gedekt moeten worden, geen opportuun initiatief zijn?

03.06 Minister Laurette Onkelinx: Een en ander leidt inderdaad tot onrechtvaardige situaties in bepaalde gemeenten. Helaas kan ik daar niets aan doen. Nu hebben de PWA's wel de nodige middelen. Ik geloof niet dat er ergens één PWA is dat de kosten niet kan betalen.

03.07 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Een dynamisch PWA kan reserves aanleggen, die dan weer herverdeeld kunnen worden, maar alles hangt af van de beslissingen van het schepencollege.

03.08 Minister Laurette Onkelinx: Die reserves worden niet herverdeeld.

03.09 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Wat gebeurt er dan mee?

03.10 Minister Laurette Onkelinx: Normaal gezien worden ze gebruikt voor vorming en opleiding.

03.11 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Je vous remercie pour cette information. Cela veut dire que cela peut aller à la formation des demandeurs d'emploi. Si les communes disent que l'ALE doit payer le chauffage ou les factures de téléphone, c'est finalement lui retirer des moyens.

03.12 Laurette Onkelinx, ministre: En fait, une partie des réserves peut servir à couvrir les frais d'administration ou d'infrastructure mais la majeure partie doit aller à la formation.

03.13 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Je constate tout de même que cela n'apporte pas de solution au problème. Quoi qu'il en soit, je vous remercie pour votre réponse.

La **présidente:** Monsieur Baille, vous avez pratiquement posé une seconde question. Je sais que c'est un sujet qui vous tient à coeur. La matière n'est pas aisée et il est vrai que trop de rigueur pourrait paralyser le fonctionnement de l'institution. Les municipalistes se trouvent un peu des deux côtés: il faut un subtil équilibre avec les partenaires sociaux.

03.14 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Je crains que parfois, certains municipalistes manquent de fibre sociale. Je sais d'expérience que certains sont très avides de pouvoir.

La **présidente:** Dans ce cas, ils seront sanctionnés la prochaine fois!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la loi anti-discrimination, état des lieux de la mise en oeuvre" (n° B314)

04 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de stand van zaken inzake de tenuitvoerlegging van de antidiscriminatiewet" (nr. B314)

04.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, madame la ministre, la loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi initiale portant création du Centre pour l'égalité des chances a été votée au Parlement le 12 décembre 2002 et publiée au Moniteur ce 17 mars seulement. Nous devons être nombreux à surveiller cette publication et à nous demander où était resté coincé ce texte!

Ce dispositif est particulièrement important puisqu'il renforce et élargit l'action du Centre pour l'égalité des chances et de lutte contre le racisme, notamment en ce qui concerne entre autres les discriminations basées sur l'orientation sexuelle.

Madame la ministre, pouvez-vous m'éclairer sur les raisons qui justifient le très long délai de publication au Moniteur? Où en est-on

03.11 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Als de gemeenten zeggen dat het PWA de kosten voor verwarming of de telefoonrekening moet betalen, worden het agentschap op die manier eigenlijk middelen ontnomen.

03.12 Minister Laurette Onkelinx: Met een gedeelte van de reserves mogen administratie- of infrastructuurkosten worden betaald, maar het leeuwendeel moet naar opleiding gaan.

03.11 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Dat lost het probleem niet op.

04.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): De wet ter bestrijding van de discriminatie en tot wijziging van de oorspronkelijke wet die het Centrum voor gelijke kansen in het leven riep, werd op 12 december 2002 goedgekeurd maar pas op 17 maart in het Staatsblad bekendgemaakt. Het betreft hier een bijzonder belangrijke wet aangezien de actie van het Centrum wordt versterkt en uitgebreid.

Waarom duurde het zolang

dans la publication des arrêtés d'application qui sont indispensables pour que cette loi puisse enfin fonctionner sur le terrain? Selon mes informations, elle serait imminente, si non encore effectuée.

Cette nouvelle disposition va permettre au Centre pour l'égalité des chances d'étendre ses activités et de prendre en charge de nouvelles discriminations. Cette nouvelle loi ayant suscité d'énormes espoirs, il va falloir être à la hauteur. Actuellement, le Centre ne dispose pas encore d'une expertise et n'a pas encore l'habitude de gérer ce type de dossiers. Il est donc important qu'il ait les moyens nécessaires pour acquérir progressivement cette expertise lui permettant de traiter les dossiers qui lui sont soumis.

Aujourd'hui, on est au niveau des grandes fêtes mais ce qui est important maintenant, c'est que le travail démarre. Or, je connais des personnes qui ont adressé des lettres au Centre, parce que fatalement avec tout le tintamarre que l'on a fait dans la presse autour des nouvelles discriminations ...

vooraleer die wet in het Staatsblad werd gepubliceerd? Hoe staat het nu met de publicatie van de onontbeerlijke toepassingsbesluiten?

Deze nieuwe bepaling zal het Centrum voor gelijke kansen de mogelijkheid bieden zich met nieuwe discriminaties onledig te houden. Vermits deze wet grote verwachtingen wekte, moet men zich nu inzetten om aan die verwachtingen tegemoet te komen. Het Centrum moet beschikken over de nodige middelen om geleidelijk de vereiste expertise te verwerven en zodoende de ingediende dossiers te behandelen. Het is van groot belang dat de werkzaamheden nu van start gaan.

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Ce tintamarre valait la peine, n'est-ce pas?

04.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Oui, tout à fait. Les personnes dont je parle ont écrit au mois de décembre et elles n'ont encore rien reçu, même pas un accusé de réception. C'est dommage!

04.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik ken iemand die een brief aan het Centrum heeft geschreven en die zelfs geen ontvangstbewijs heeft gekregen!

04.04 Laurette Onkelinx, ministre: Adressez-les moi! C'est anormal! Le Centre doit répondre.

04.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Je partage votre avis. Je pense que ce retard résulte, soit d'un manque de moyens, soit du fait que le Centre ne savait pas encore très bien dans quelle direction il allait travailler et quelles allaient être ses priorités. Il a donc laissé ce type de courrier dans la pile

04.06 Laurette Onkelinx, ministre: Je vous interromps pour vous dire que cela m'étonnerait! Dernièrement, on a organisé deux journées de travail autour de la loi anti-discrimination. Une journée s'est déroulée avec le Centre, avec des intervenants et des témoins qui avaient écrit au Centre pour décrire leur situation. Le Centre expliquait comment il avait réagi et a donné l'interprétation de la loi. Cela semble très loin de la situation que vous venez d'exposer. C'est peut-être vrai!

04.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Stuur die dan naar mij. Dat is niet normaal. Het Centrum moet antwoorden. Dat verbaast mij. Onlangs heeft men twee dagen rond de antidiscriminatiewet belegd. Een dag was gewijd aan besprekingen met het Centrum, met de betrokken partijen die het Centrum hadden aangeschreven en hun situatie hadden uiteengezet. Het Centrum legde uit hoe het had gereageerd. U mag niet veralgemenen.

04.07 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Je peux vous dire que j'ai eu le monsieur au téléphone hier. Je voulais éviter de donner de faux éléments puisque, entre le moment où j'ai posé la question et maintenant, une réponse aurait pu être donnée. Ce n'est malheureusement pas le cas!

04.08 Laurette Onkelinx, ministre: Il ne faut pas faire d'un cas une généralité.

04.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Effectivement, j'espère que ce cas n'est pas une généralité!

Je crois vraiment qu'il est temps que cela démarre. Il y a des attentes. Le projet est ambitieux et on en a besoin.

Madame la ministre, j'aimerais savoir quels sont les moyens humains et matériels mis sur la table pour pouvoir prendre à bras-le-corps ces nouvelles missions.

Je dispose uniquement du budget 2003. Dans ce budget, on voit un certain nombre d'inscriptions pour des nouvelles missions. Toutefois, il n'est pas évident de voir ce que cela va représenter concrètement; en effet, il n'y a pas de décomposition en charges de personnel, etc.

Si l'on fait de l'analyse budgétaire sauvage en prenant uniquement les lignes où sont mentionnées les nouvelles missions, on arrive à 8% du budget. Cela risque d'être peu pour toucher toutes les personnes qui vont s'adresser au Centre.

J'ai aussi entendu dire que l'on comptait engager les coordinateurs cette année. J'espère que l'on aura aussi l'occasion d'engager le personnel "cheville ouvrière" qui pourra travailler sur toutes ces nombreuses demandes, qu'il s'agisse de demandes d'application de la loi anti-discrimination au sens pur ou de travail de recherche et de sensibilisation.

Voilà quelles sont mes interrogations. Comme je vois que cela vous tient autant à cœur que moi, je ne doute pas que votre réponse sera fournie.

04.10 Laurette Onkelinx, ministre: C'est vraiment une loi qui me tient à cœur parce qu'elle a comme ossature une valeur essentielle que vous défendez aussi, cette valeur qui veut qu'en Belgique, chaque personne a droit au respect, qu'elle soit âgée, en bonne santé ou handicapée. C'est donc une loi tout à fait essentielle. Vous savez aussi que le parcours de cette loi au Parlement a été très difficile. On a mis presque deux ans avec un débat parfois difficile et, on peut le dire aussi, un Vlaams Blok qui a mis beaucoup d'entraves. Elle a été votée en décembre et c'est une bonne chose.

Il est vrai qu'elle a pris du retard pour la publication. Cela a été publié le 17 mars dernier. Quelles sont les raisons de ce retard? C'est d'une stupidité – mais c'est comme ça. Nous étions au moins deux ministres à la cosigner et l'autre ministre l'a envoyé pour signature royale en omettant de me le faire signer au préalable. Il y a donc eu un va-et-vient un peu sot, dût, à mon avis, au fait que les uns et les autres avaient à cœur de faire aboutir celle-ci le plus rapidement

04.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik hoop dat dit geval inderdaad geen algemeen verschijnsel is!

Welke menselijke en materiële middelen worden aan het Centrum toegewezen zodat het zijn nieuwe opdrachten kan vervullen? Op de begroting 2003 worden een aantal bedragen uitgetrokken voor die nieuwe opdrachten. Een ruwe begrotingsanalyse waarbij men alleen de begrotingslijnen bekijkt waarin de nieuwe opdrachten zijn vermeld, wijst op 8 % van de begroting. Dit dreigt onvoldoende te zijn.

Naar verluidt is de regering van plan de coördinatoren nog dit jaar aan te werven. Ik hoop dat zij ook het "werkend" personeel recruteert dat die talrijke aanvragen zal behandelen.

04.10 Minister **Laurette Onkelinx**: Dit is inderdaad een essentiële wet, die een erg moeilijke weg heeft afgelegd binnen het Parlement. De publicatie ervan heeft inderdaad vertraging opgelopen. Bij de ondertekening ervan waren ten minste twee ministers betrokken en de andere minister heeft ze voor ondertekening aan de Koning overgezonden zonder haar eerst door mij te laten ondertekenen. Er heeft dus een ietwat dwaze heen-en-weerbeweging plaatsgevonden omdat men de zaak zo snel mogelijk wilde afronden.

possible. Enfin, cette loi est publiée.

La plupart des dispositions de cette loi sont directement applicables mais certaines autres, dont les moyens de preuve, doivent encore faire l'objet d'arrêtés d'exécution. Je pense notamment au test de situation pour lequel l'arrêté est toujours en cours d'élaboration. C'est quelque chose de vraiment très compliqué. L'arrêté devra être délibéré en Conseil des ministres. Etant donné que le dernier Conseil des ministres utile aura lieu vendredi mais que l'arrêté devra être envoyé au Conseil d'État, que s'agissant d'une chose complexe, on ne pourra l'envoyer dans les trois jours et que le Conseil d'État risque de nous faire pas mal de suggestions, je pense que le texte n'aboutira que lors de la prochaine législature, du moins pour ces dispositions particulières, le reste étant directement applicable.

Les moyens du Centre avaient déjà été prévisionnellement augmentés en 2001. Ils étaient passés de 96 millions de francs en 2001 à 171 millions récurrents. Il y a donc eu là un gros effort. Il faut passer maintenant à l'engagement de personnel. Le Centre a commencé: les quatre coordinateurs qui vont travailler autour de M. Leeman et Mme de Proost ont été nommés. Le gouvernement a adopté l'arrêté royal vendredi dernier. La procédure de recrutement des collaborateurs est en cours. Comme d'habitude, il doit y avoir des exceptions mais le Centre travaille déjà beaucoup sur la loi. Les plus grands spécialistes, au niveau juridique, de cette loi sont maintenant au Centre.

Faudra-t-il encore augmenter le budget? Nous verrons. Ce sera au Centre à le demander. Il y a déjà eu une augmentation substantielle: 75 millions, ce n'est pas rien. Quand le Centre aura recruté tous ses collaborateurs, il verra bien en fonction des demandes. C'est cette évaluation qui devra être réalisée. C'est tout le travail d'examen des dossiers individuels, des demandes d'ester en justice au profit des victimes de discriminations. Tout cela devra être examiné. On travaillera avec le Centre pour voir s'il faut augmenter le budget ou pas.

04.11 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, j'espère que le prochain gouvernement travaillera rapidement afin de déposer au plus vite cet arrêté relatif aux tests de situation. Néanmoins, ce n'est pas un prétexte pour ne pas commencer à travailler et avancer en la matière.

J'aurais voulu une réponse plus précise en ce qui concerne les coordinateurs. Quatre d'entre eux sont engagés, mais qu'en est-il des collaborateurs supplémentaires? Je ne parviens pas à cerner ce que cela représentera sur le terrain.

04.12 Laurette Onkelinx, ministre: Je demanderai le chiffre, parce que c'est le Centre qui a déposé la demande d'extension de cadre. Une nouvelle structure a été mise en place avec une coordination, un observatoire de l'émigration, mais je demanderai le nombre de personnel supplémentaire qui sera directement engagé par le Centre et dont certains seront engagés après un "assessment" et sur la base d'une demande du conseil d'administration.

Sommige bepalingen, waaronder de bewijsmiddelen, dienen nog het voorwerp uit te maken van uitvoeringsbesluiten. Dit proces is echt erg ingewikkeld en ik denk dat de tekst pas tijdens de volgende zittingsperiode zal worden voltooid, althans voor deze specifieke bepalingen, vermits de overige rechtstreeks kunnen worden toegepast.

De middelen van het Centrum werden in 2001 reeds met 96 miljoen frank tot een recurrent bedrag van 171 miljoen frank verhoogd. De aanwerving van het personeel werd opgestart. Vier coördinatoren werden benoemd. De wervingsprocedure van de medewerkers loopt. Er zijn wellicht uitzonderingen, maar het Centrum werkt reeds veel aan de wet. De grootste juridische specialisten inzake deze wet bevinden zich op dit ogenblik in het Centrum.

Indien een budgetverhoging noodzakelijk is, dient dit door het Centrum te worden aangevraagd na een evaluatie van de aanvragen.

04.11 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik hoop dat de volgende regering dit besluit met betrekking tot de praktijktests zo snel mogelijk zal indienen. Dat is evenwel geen voorwendsel om niet aan het werk te gaan.

Wat de coördinatoren betreft, er werden er vier aangenomen maar hoe staat het met de bijkomende medewerkers?

04.12 Minister Laurette Onkelinx: Het is het Centrum dat gevraagd heeft het personeelsbestand uit te breiden. Er werd een nieuwe structuur gecreëerd met een coördinatie en een observatorium voor de emigratie. Ik zal informeren naar

emigratie. Ik zal informeren naar het aantal bijkomende personeelsleden die rechtstreeks door het Centrum zullen worden aangeworven, sommigen na een *assessment* en op grond van een aanvraag door de raad van bestuur.

04.13 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Madame la ministre, il y a quinze jours, "Le Soir" publiait une offre d'emploi du Centre pour le recrutement.

04.13 Bernard Baille (ECOLO-AGALEV): Twee weken geleden verscheen er in *Le Soir* een vacature voor het Centrum.

04.14 Laurette Onkelinx, ministre: C'est exact, la procédure est lancée, mais je n'ai plus en tête le nombre d'agents supplémentaires. Je vous donnerai l'information dès que j'aurai les chiffres précis.

04.14 Minister **Laurette Onkelinx**: Dat is correct, de procedure werd opgestart. Ik zal u informeren zodra ik de juiste cijfergegevens heb.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de arbeidsduurvermindering voor deeltijdse werknemers" (nr. B334)

05 Question de Mme Greta D'hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la réduction du temps de travail pour les travailleurs à temps partiel" (n° B334)

05.01 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag is kort, maar mijn uitleg is nogal lang. Ik heb geprobeerd mijn uitleg samen te brengen in de hoop dat ik mij daarin niet vergis, maar er wordt mij toch signaleerd dat hier een probleem rijst.

05.01 Greta D'hondt (CD&V): L'employeur peut bénéficier d'une réduction des cotisations sociales pour les travailleurs à temps partiel dont le traitement doit être adapté à la suite d'une réduction collective du temps du travail. C'est ce que prévoit à tout le moins la loi du 10 août 2001. L'arrêté d'exécution du 27 septembre 2001 introduit toutefois une condition supplémentaire : la durée de travail des travailleurs concernés ne peut avoir été réduite. Cette condition supplémentaire ne repose sur aucune base légale.

De wet van 10 augustus 2001 die de verzoening van de werkgelegenheid met de kwaliteit van het leven regelt, bevat meerdere aangelegenheden, maar één daarvan is de algemene arbeidsduurvermindering tot 38 uur per week. Dit is een aanpassing aan een herstelwet van 1985 en aan het stelsel van tijdskrediet.

A la suite d'une réduction collective du temps de travail de 38 à 36 heures par semaine, un travailleur en interruption de carrière à mi-temps travaillera logiquement 18 heures au lieu de 19 heures par semaine. L'employeur ne bénéficiera toutefois pas d'une réduction des cotisations pour l'intéressé. Il s'agit là d'une discrimination des

Hoofdstuk III van de wet gaat over de collectieve arbeidsduurvermindering. De regeling die daarin staat, komt in essentie erop neer dat werkgevers die de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur met minstens 1 uur verminderen en daardoor op jaarbasis uitkomen op een gemiddelde wekelijkse arbeidsduur beneden de 38 uur per week, recht hebben op een vermindering van bijdragen voor de sociale zekerheid. Dat was de bedoeling van de wetgeving en van het hoofdstuk daarin over de collectieve arbeidsduurvermindering.

De bijdragevermindering die aan die werkgevers zou worden toegekend, is tweeledig. Enerzijds is er de eenmalige vermindering van 800 euro per werknemer per uur arbeidsduurvermindering. Anderzijds is er een periodieke vermindering per kwartaal. Die periodieke vermindering varieert in hoogte naarmate de arbeidsduurvermindering groter is. Die vermindering kan worden verkregen gedurende maximum tien jaar, op voorwaarde dat er een

collectieve arbeidsduurvermindering werd ingevoerd voor 1 april 2006.

travailleurs à temps partiel
rendant cette forme d'embauche
peu attrayante.

Tot daar is er geen vuiltje aan de lucht, maar dan komt de regeling voor de deeltijdse werknemers. De wet bepaalt dat bij koninklijk besluit een bijdragevermindering kan worden toegekend voor deeltijdse werknemers wiens loon moet worden aangepast ingevolge de collectieve arbeidsduurvermindering. De wet bepaalt, in artikel 8, §3, dat het bedrag van de vermindering in verhouding moet staan tot de prestaties van de deeltijdse werknemer.

Quelle est la base légale pour
cette condition supplémentaire
discriminatoire dans l'arrêt
d'exécution?

Volgend op de wet werd de bijdragevermindering voor deeltijdse werknemers geregeld in het koninklijk besluit van 27 september 2001. Artikel 7 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de bijdragevermindering voor deeltijdse werknemers, wiens loon moet worden aangepast ingevolge collectieve arbeidsduurvermindering, – nu komt het – “en wiens arbeidsduur niet werd verminderd”, toegekend wordt in verhouding tot hun arbeidsduur.

Daar begint voor mij toch wel een belangrijk probleem. De wet maakt namelijk gewag van een bijdragevermindering voor deeltijdse werknemers wiens loon moet worden aangepast ingevolge collectieve arbeidsduurvermindering. Het uitvoeringsbesluit stelt eigenlijk een bijkomende voorwaarde bovenop de wettelijke voorwaarde. De wettelijke voorwaarde luidt eigenlijk dat het loon aangepast moet worden. Het uitvoeringsbesluit legt daar een bijkomende voorwaarde bovenop, opdat er sprake zou kunnen zijn van een bijdragevermindering voor deeltijds werkenden. Daardoor wordt de voorwaarde van de wet uitgebreid: om een bijdragevermindering te kunnen hebben, moet niet alleen het loon aangepast worden; akkoord, dat was de wet. Het uitvoeringsbesluit legt een bijkomende voorwaarde op, namelijk dat de arbeidsduur van de deeltijdse werknemer niet mag verminderen.

Dat ingevolge collectieve arbeidsduurvermindering en de principes die schuilgaan achter collectieve arbeidsduurvermindering het loon wordt aangepast, ligt voor de hand. Anders is er een arbeidsduurvermindering met verlies van loon, wat niet de bedoeling was van de wetgever.

Volgens mij mist het opleggen van een bijkomende voorwaarde in het koninklijk besluit echter een wettelijke basis. De wet stelt maar één voorwaarde, namelijk dat het loon aangepast moet worden.

Die bijkomende voorwaarde die het uitvoeringsbesluit oplegt, schept in de praktijk toch wel bijzondere problemen. Ik geef die uitleg om daartoe te komen. Werknemers die een loopbaanonderbreking of een tijdscrediet van een vijfde of halftijds genieten, geven door die bijkomende voorwaarde geen recht op bijdragevermindering.

Ik heb dat ook in mijn vraag geïllustreerd met een concreet voorbeeld van iemand die halftijds tijdscrediet heeft en dus 50% werkt, 19/38. Na de invoering van de collectieve arbeidsduurvermindering met 2 uren, dus van 38 uren naar 36 uren, is dat voor die persoon die 50% blijft werken, om ook met het stelsel van het tijdscrediet in orde te blijven, 18/36 in plaats van de vroegere 19/38. U kunt zeggen dat dat de logica zelf is. Voor mij is dat eveneens logisch. Diezelfde logica geldt ook voor iemand die

bijvoorbeeld een vijfde werkt. De praktijk zegt nu echter dat die deeltijdse werknemer, die in het kader van die collectieve arbeidsduurvermindering met 2 uur op 18/36 uitkomt in plaats van 19/38 voorheen, gezien de bijkomende voorwaarde in het koninklijk besluit, geen recht heeft op bijdragevermindering. Dat zegt men mij vanuit ondernemingen.

Mevrouw de minister, dat lijkt me toch discriminatoir. Als er geen arbeidsduurvermindering mag zijn, zou de collectieve arbeidsduurvermindering die men in een onderneming toepast, niet opgaan voor de deeltijdse werknemers. Zij worden eigenlijk bestraft want zij openen geen recht op bijdragevermindering als zij in verhouding tot de fulltime werknemers de arbeidsduurvermindering opnemen.

Mevrouw de minister, daarom wil ik u de volgende vragen stellen. Klopt dit? Het wordt mij met praktijkvoorbeelden gestaafd. Wat is eigenlijk de wettelijke basis voor de extra voorwaarde die is opgenomen in het koninklijk besluit van 27 september 2001, met name dat om recht te openen op de bijdragevermindering bij een collectieve arbeidsduurvermindering, niet alleen het loon moet worden aangepast, maar dat ook geen arbeidsduurvermindering mag worden toegekend? Op wat is dat wettelijk gebaseerd?

Mevrouw de minister, is het niet zo dat dit koninklijk besluit en de onderrichtingen van de RSZ een discriminatie inhouden van de deeltijdse werknemers? Het is een discriminatie omdat zij voor de werkgever die hen in dienst heeft, minder voordelen opleveren dan normaal gesproken zou mogen worden verwacht. Zij leveren dus minder voordelen op dan voltijdse werknemers.

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, je voudrais faire comme Mme D'hondt et prendre le temps de répondre en revenant à la philosophie de la mesure de la réduction collective du temps de travail.

On le sait, cette mesure vise à encourager les entreprises, au moyen d'incitants financiers sous la forme de réduction de cotisations sociales, à réduire le temps de travail à moins de 38 heures par semaine. Il s'agit logiquement ici d'une réduction du temps de travail normal, donc du temps plein dans l'entreprise. Par conséquent, cette mesure ne concerne en soi que les travailleurs à temps plein dont on veut ainsi améliorer les conditions de travail et la qualité de vie. On le veut aussi pour les autres mais c'est ici une question de conciliation entre la vie au travail et la vie hors travail, une question de temps libre. Vous savez que ce sont eux et elles qui travaillent le plus grand nombre d'heures et qui disposent donc par rapport à la plupart des travailleurs à temps partiel de nettement moins de temps pour leur famille, leur vie sociale et les loisirs. En stimulant les entreprises à réduire le temps de travail hebdomadaire, le but est donc d'accorder plus de temps libre à ces travailleurs et d'améliorer de la sorte leur qualité de vie. Cette mesure ne vise donc nullement à inciter à davantage de réduction du temps de travail du travailleur à temps partiel. Voilà pour la philosophie.

Toutefois, une réduction de cotisations a été prévue pour ces travailleurs à temps partiel qui, après l'introduction de la réduction du temps de travail pour les travailleurs à temps plein, continuent à

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: De maatregel collectieve arbeidsduurvermindering heeft als doel de bedrijven er, via een verlaging van de sociale bijdragen, toe aan te zetten de arbeidsduur te verminderen tot minder dan 38 uur per week, of tot minder dan een voltijdse betrekking in het bedrijf. De maatregel heeft enkel betrekking op de voltijdse werknemers. De bedoeling is dat zij meer vrije tijd zouden krijgen, niet dat de deeltijdse werknemers nog minder zouden gaan werken.

Er komt echter een verlaging van de bijdragen voor de deeltijdse werknemers die precies hetzelfde aantal uren blijven presteren, maar wier het loon zal worden aangepast ingevolge de arbeidsduurvermindering voor de voltijdse werknemers. De arbeidsduurvermindering voor de

prester exactement le même temps de travail qu'auparavant mais qui, à la suite de cette réduction du temps de travail pour les travailleurs à temps plein, bénéficieront évidemment d'une adaptation de leur salaire. Sinon, ce salaire diminuerait par rapport aux travailleurs à temps plein. Étant donné que par rapport aux travailleurs "temps plein", ils travaillent proportionnellement plus qu'auparavant et que leur salaire devra être adopté dans ce sens, la réduction du temps de travail des travailleurs à temps plein entraîne donc un coup supplémentaire immédiat pour l'employeur par rapport à ces travailleurs à temps partiel. Pour empêcher que ce surcoût, certainement en tout cas pour les employeurs qui emploient de nombreux travailleurs à temps partiel dans les catégories de travailleurs concernées, représente un obstacle pour l'employeur ou qu'il l'utilise comme argument pour ne pas accepter de réduction du temps de travail des travailleurs à temps plein, on a opté pour une réduction de cotisations, en compensation de ces frais supplémentaires pour les travailleurs à temps partiel concernés.

Par contre, les travailleurs à temps partiel qui réduisent leur temps de travail à la suite d'une réduction collective du temps de travail n'engendrent pas de compensation en termes de réduction de cotisations sociales pour l'entreprise qui les emploie. En effet, ces travailleurs n'entrent pas dans le champ visé par la mesure. L'arrêté permet la réduction de cotisations pour les travailleurs à temps partiel dont la durée du travail n'a pas été réduite et exclusivement pour eux, pour les raisons que je viens d'expliquer.

L'article 8, §3, de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie stipule, je cite, "Le Roi peut accorder une réduction de cotisations pour certains travailleurs à temps partiel", ce qui implique qu'il est libre d'introduire ou non une telle réduction de cotisations, d'une part, et qu'il ne doit pas nécessairement le faire pour tous les travailleurs à temps partiel visés à l'article 8, §3, d'autre part.

Par conséquent, sur la base de cette disposition, on a choisi la catégorie de travailleurs à temps partiel qui donne droit à la réduction de cotisations. Dans ce sens, ladite condition supplémentaire se trouvant à l'article 7, alinéa 1, de l'arrêté d'exécution du 27 décembre 2001, à savoir "dont la durée du travail n'a pas été réduite", cette condition n'est contredite en rien.

05.03 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de minister, er doet zich inderdaad een probleem voor. In de wet is opgenomen dat de Koning kan bepalen aan wie wordt toegekend. Hier is de Koning verder gegaan. De Koning heeft hier bovenop de wettelijke voorwaarde een bijkomende voorwaarde opgelegd en dit blijft bij mij vragen oproepen over het wettelijke karakter van die bijkomende voorwaarde.

Een tweede zaak. U zegt dat dit de filosofie was van de wetgeving.

05.03 Minister Laurette Onkelinx : De Raad van State had hierover geen opmerkingen.

05.05 Greta D'hondt (CD&V): Ik zeg dit regelmatig als het mij goed

voltijdse werknemers brengt dus rechtstreeks bijkomende kosten mee voor de werkgever voor wat zijn deeltijdse werknemers betreft, een meerkost die zou kunnen worden ingeroepen om de arbeidsduurvermindering niet toe te kennen aan de voltijdse werknemers.

Voor de deeltijdse werknemers die hun arbeidsprestaties verminderen ingevolge een maatregel van collectieve arbeidsduurvermindering geldt echter geen compensatie in de vorm van een vermindering van de socialezekerheidsbijdragen voor het bedrijf dat hen tewerkstelt.

De wet van 10 augustus 2001 bepaalt dat de Koning vrij is om al of niet een bijdragevermindering voor bepaalde deeltijdse werknemers in te voeren en dat hij niet verplicht is dat voor alle deeltijdse werknemers te doen.

Wij hebben besloten de categorie van deeltijdse werknemers recht te geven op bijdragevermindering. Deze maatregel is dan ook niet in strijd met de aanvullende voorwaarde in artikel 7 van het uitvoeringsbesluit van 27 december 2001, namelijk "wier arbeidsduur niet werd verminderd".

05.03 Greta D'hondt (CD&V): L'arrêté royal impose une condition supplémentaire. Je doute de la légalité de cette pratique.

05.04 Laurette Onkelinx, ministre: Le Conseil d'Etat n'a pas formulé d'observations à ce propos.

05.05 Greta D'hondt (CD&V):

uitkomt maar ik ben geen jurist. Ik zou eens een geval willen gepleit zien voor een rechtbank. Ik vrees dat dit niet in het voordeel van de wetgever zou uitdraaien. We zullen daarvoor een eerste procedure voor een rechtbank moeten afwachten. Ik denk dat de Koning iets te ver is gegaan in het opleggen van bijkomende voorwaarden.

Wat de filosofie betreft, mevrouw de minister, kunnen we discussiëren over de vraag of het goed was om te zeggen dat het enkel was om de kwaliteit van het leven te verbeteren. Ik zal dit vandaag naar aanleiding van deze vraag niet doen. Ik blijf met een zwaar probleem zitten natuurlijk omdat ik meen dat voor iemand die deeltijds werkt en deeltijds tijdskrediet of loopbaanonderbreking neemt het natuurlijk geen vrije keuze is wat hij of zij doet. Ik denk dat die persoon niet meer dan halftijds mag werken om zijn rechten op tijdskrediet en loopbaanonderbreking nog volledig te kunnen laten gelden. In mijn voorbeeld van een persoon die vroeger halftijds werkte, gaat het over 19 38sten. Men gaat over tot een collectieve arbeidsduurvermindering van 2 uur. Om halftijds te werken zou die persoon slechts 18 36sten mogen werken. Om recht te genereren op die bijdragevermindering zou die persoon eigenlijk 19 uur moeten blijven werken. Ik vrees dat 19 uur te veel is in het stelsel van de loopbaanonderbreking en het tijdskrediet om nog in orde te zijn.

Ik zou u willen vragen of u dit eens wil bekijken want anders penaliseren we twee keer: de werkgever die geen bijdragevermindering krijgt en de betrokkene die wel eens in de moeilijkheden zou kunnen komen met het deeltijds tijdskrediet of loopbaanonderbreking. Ik zou u willen vragen om dit eens na te kijken want ik vrees dat we hier in een patsituatie zitten.

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, je suppose que cette question est la dernière de Mme D'hondt. Comme c'est la dernière séance de la commission et comme elle est la seule membre permanente de l'opposition à être présente, je tiens à la remercier pour son opposition très constructive et la qualité des débats que nous avons pu avoir, notamment grâce à elle.

05.07 Greta D'hondt (CD&V): Après le 18 mai, je continue... Espérons!

05.08 Laurette Onkelinx, ministre: Oui mais je ne serai peut-être plus là...

05.09 Greta D'hondt (CD&V): Si l'électeur le veut!

La **présidente**: Je vérifie au programme mais cette question est bien votre dernière question.

05.10 Greta D'hondt (CD&V): Dans cette commission, oui. J'ai encore deux commissions auxquelles je dois assister cette semaine.

La **présidente**: Il est vrai que vous avez apporté beaucoup, je crois que tout le monde le reconnaît.

05.11 Laurette Onkelinx, ministre: Je crois que la question a été transmise à M. le ministre Vandembroucke.

Alors, il s'agira d'attendre la première contestation devant les tribunaux.

La présente loi vise effectivement à améliorer la qualité de vie des travailleurs à temps plein. Je voudrais dire seulement qu'un travailleur à temps partiel devra accomplir dix-neuf heures de prestations s'il veut que son employeur puisse bénéficier d'une réduction de cotisations. Toutefois, ce règlement a pour effet direct que le dit travailleur ne répond plus aux conditions à remplir pour bénéficier d'une interruption de carrière ou d'un crédit-temps. La ministre pourrait-elle examiner ce problème?

La **présidente**: Elle sera sans doute reportée à demain.

05.12 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, en ce qui concerne l'engagement, il s'agit de quinze personnes de niveau 1, dont les quatre coordinateurs, huit de niveau 2 et deux des niveaux 3-4.

Je voudrais revenir quelques instants sur la question du retard. Ce n'est évidemment pas une question de coquetterie, c'était une formalité substantielle à peine de nullité.

La **présidente**: Cela, elle le sait!

05.12 Minister Laurette Onkelinx: Er werden vijftien personen van niveau 1 aangeworven, onder wie vier coördinatoren. Verder werden nog acht personen van niveau 2 en twee van de niveaus 3 - 4 in dienst genomen.

De opgelopen vertraging was het gevolg van een substantiële vormvereiste waaraan moest worden voldaan op straffe van nietigheid.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Claudine Drion au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le numéro d'appel 107 dans le cadre de la campagne contre la violence" (n° B486)

06 Vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het oproepnummer 107 in het kader van de campagne tegen geweld" (nr. B486)

06.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, Je voudrais tout d'abord présenter mes excuses à Mme la ministre.

Madame la ministre, dans la précipitation de la fin de la législature, je vous pose une question qui ressort en partie de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, puisqu'elle a été établie à partir d'un document qui émane de cette institution. Je prends d'habitude plus de temps pour vérifier les textes qui me sont transmis.

Vous savez que dans la région liégeoise, je suis en contact avec des travailleuses de deux centres qui accueillent des femmes victimes de violences qui m'ont rapporté deux choses.

D'une part, elles n'ont pas vu augmenter le nombre de personnes à accueillir et, d'autre part, d'après certains recoupements, ces personnes n'auraient pas toujours été accueillies avec le professionnalisme souhaité au numéro 107.

Ce sont peut-être des exceptions, mais les personnes qui travaillent dans les centres ou les refuges pour femmes victimes de violences m'ont demandé où en était l'évaluation de cette campagne et comment les personnes chargées de répondre au 107 ont été formées. Quels sont les critères utilisés dans cette évaluation et cette dernière sera-t-elle transmise aux centres des femmes victimes de violences?

06.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Het voorwerp van mijn vraag valt gedeeltelijk onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel.

Ik heb in het Luikse contact met werknemers van twee centra die instaan voor de opvang van vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld. Zij hebben geen stijging gemerkt van het aantal personen dat moet worden opgevangen. Bovendien zouden deze laatsten, in tegenstelling tot wat men zou mogen verwachten, nog steeds niet professioneel worden opgevangen wanneer ze een beroep doen op het nummer 107.

Hoever staat men met de evaluatie van deze campagne? Welke opleiding hebben de personen die de dienst 107 bemannen genoten? Volgens welke criteria gebeurt deze evaluatie? Zal het resultaat ervan worden doorgegeven aan de centra voor vrouwen die het slachtoffer van geweld zijn?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, il est vrai que l'entière du travail des Communautés a été réalisée en étroite association avec nous, puisque nous voulions le faire dans le cadre du plan d'action national contre la violence dont les femmes sont victimes. Dès lors, nous avons travaillé main dans la main, le gouvernement fédéral et le gouvernement des Communautés et des Régions.

Ainsi, en 2001, au niveau du gouvernement fédéral, j'avais édité un dépliant d'informations, des affiches avec un slogan "Brisons le silence avant qu'il ne vous brise". Nous avons également repris le numéro vert de "Télé Accueil" ou "Télé Onthaal". Certes, je ne le regrette pas. Mener une campagne, c'est aussi dire aux victimes que, si elles se sentent concernées, une réponse est toujours possible. Nous le voulions. Il fallait leur trouver, comme premier accueil, pour elles qui voulaient s'exprimer, une personne à qui s'adresser dans l'anonymat et avant d'être ensuite aiguillées, si elles le souhaitaient, vers d'autres organismes plus spécialisés.

Les fédérations "Télé Accueil", "Télé Onthaal" étaient demandereses. Une convention a été rédigée entre mes services et les centres d'appel pour un montant de 250.000 francs belges par centre. Les permanences téléphoniques sont assurées par des bénévoles (hommes et femmes) encadrés par des professionnels. Ces derniers, appelés formateurs, dispensent des formations sur ces thèmes précis.

Des réunions d'information avec les formateurs des différents centres ont été organisées en collaboration avec mon administration afin de réactualiser leurs données, adresses et numéros de téléphone utiles pour les cas de violence entre partenaires, et de les informer sur la manière d'appréhender les cas de victimes de violences familiales. Des représentantes des centres de violence conjugale étaient également présentes à ces réunions d'information destinées aux formateurs.

Cela étant, nul ne peut garantir la qualité des réponses données par les écoutants bénévoles, qui ne reçoivent une formation que par l'intermédiaire des formateurs et qui ne travaillent, finalement, que quelques heures par semaine. En la matière, je vous rejoins totalement.

A la suite de la campagne, il y a eu un rapport de la fédération Télé-accueil sur les appels liés à la violence contre les femmes dans le couple. Ce rapport d'évaluation conclut que leur présence vis-à-vis des appelants était importante, que l'anonymat en a aidé certaines à parler, que les personnes qui ont appelé pour des problèmes de violence conjugale ont fait référence à la campagne et que les appels n'ont pas augmenté de manière très sensible, comme vous l'avez dit, mais que les cas signalés étaient plus graves que la moyenne.

La campagne a été évaluée plutôt positivement par les centres. Cependant, quelques cas similaires à celui que vous nous décrivez m'ont été rapportés. Je vais donc aussi informer les responsables du 107 de votre témoignage. On ne peut pas tout faire tout de suite mais un encadrement encore plus strict permettrait une plus grande qualité d'accueil. Dans un premier temps, c'est par le biais de bénévoles encadrés par des professionnels.

06.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Tijdens hun werkzaamheden hebben de Gemeenschappen nauw met ons samengewerkt. In 2001 heb ik een informatiefolder en affiches met het groene nummer van "Télé Accueil" en van "Tele-Onthaal" verspreid. De federaties "Télé Accueil" en «Tele-Onthaal» waren hierbij vragende partij. Er werd een overeenkomst afgesloten voor een bedrag van 250.000 Belgische frank per oproepcentrale. De telefonische wachtdiensten worden verzekerd door vrijwilligers die worden bijgestaan door professionelen.

In samenwerking met mijn administratie werden er informatievergaderingen belegd om de opleiders van de verschillende centra op de hoogte te brengen van de manier waarop moet worden omgegaan met slachtoffers van geweld binnen het gezin. Overigens kan niemand instaan voor de kwaliteit van de antwoorden die de vrijwilligers geven omdat deze alleen via hun opleiders een vorming krijgen. Ter zake zitten we op dezelfde golflengte.

Na de campagne besluit het evaluatieverslag van Tele-onthaal dat hun tussenkomst belangrijk was, dat de bellers verwezen naar de campagne en dat de oproepen niet echt zijn toegenomen in aantal maar dat de ernst van de gemelde gevallen het gemiddelde overstijgt.

Toch werden mij een aantal gevallen gemeld die lijken op datgene wat u beschrijft. Ik zal de beleidsmensen van de 107 dan ook op de hoogte brengen van uw getuigenis. Een striktere omkadering zou een betere kwaliteit van het onthaal kunnen garanderen.

06.03 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Je ne suis pas contente d'apprendre qu'il y a d'autres problèmes mais je suis heureuse d'entendre que vous en avez été alertée par plusieurs sources et que vous allez essayer d'y remédier. Je crois qu'il serait utile – vous l'avez peut-être fait mais ce n'est pas descendu jusqu'aux travailleuses de terrain – que le rapport des fédérations Télé-Accueil ou l'évaluation générale de la campagne arrive dans les centres et services d'accueil. Je crois que ce sont des personnes motivées qui rencontrent les gens sur le terrain.

06.04 Laurette Onkelinx, ministre: Je ne pense pas que ce soit un rapport confidentiel. Je vais essayer de faire le nécessaire.

06.03 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Het lijkt me nuttig dat het verslag van de Tele-onthaal federaties of de algemene evaluatie van de campagne aan de onthaalcentra worden bezorgd.

06.04 Minister Laurette Onkelinx: Ik zal trachten het nodige te doen.

06.05 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Je vous remercie, madame la ministre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de feestdag van 11 juli" (nr. B510)

07 Question de M. Karel Van Hoorebeke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le jour férié du 11 juillet" (n° B510)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, ik wou in mijn laatste betoog in deze commissie – in deze legislatuur – nog even terugkomen op een probleem dat zich al geruime tijd voordoet. Ik heb in de periode 1999-2000 een wetsvoorstel ingediend met betrekking tot de erkenning van 11 juli als een wettelijke feestdag. Mijn wetsvoorstel is op 24 april 2002 in deze commissie geagendeerd, waarvoor ik voorzitter Wauters dankbaar ben. Toen is beslist om het advies van de Nationale Arbeidsraad te vragen en u zou overleg plegen met de Gewesten en de Gemeenschappen.

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Au cours de la session 1999-2000, j'ai déposé une proposition de loi afin que le 11 juillet soit reconnu comme jour férié. La commission des Affaires sociales a examiné cette proposition le 24 avril 2002. Elle a estimé qu'il convenait de demander l'avis du Conseil national du Travail et qu'une concertation serait également organisée avec les Communautés et Régions.

Mevrouw de vice-premier, ik ken uw antwoord op de drie vragen die ik heb gesteld. Ten eerste, het advies van de Nationale Arbeidsraad is nog niet gekend. Ik heb trouwens een brief gekregen van voorzitter Wauters, waarin hij schrijft dat de voorzitter van deze Kamer op 21 maart opnieuw een herinneringsbrief heeft gestuurd aan de Nationale Arbeidsraad om aan te dringen op het advies dat er vandaag nog altijd niet is. Op mijn tweede vraag zult u waarschijnlijk antwoorden dat u de reden niet kent waarom de Nationale Arbeidsraad nog geen advies heeft uitgebracht. Op de derde vraag zult u antwoorden dat u voor het overleg wacht op het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Le CNT n'a toujours pas rendu son avis, malgré la lettre de rappel que lui a adressée le président de la Chambre. On ignore les raisons de ce retard. La concertation avec les Communautés et les Régions n'aura lieu qu'après réception de l'avis.

U moet, wat mij betreft, mevrouw de vice-eerste minister, niet meer antwoorden, maar er rijst wel een probleem. Ongeveer een jaar geleden is het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad, maar niettegenstaande een herinnering van de voorzitter van deze Kamer is er nog altijd geen advies. Wij moeten ons eens afvragen in welke mate dat dit een normale werkwijze is, mevrouw de vice-eerste minister. Op die manier blokkeert de Nationale Arbeidsraad het wetgevend werk in deze Kamer. Als aan hen advies wordt gevraagd, moeten zij – volgens mij – antwoorden en een positief of negatief

Le CNT bloque ainsi le travail législatif. Le président de la présente commission ou le président de la Chambre peut-il à nouveau saisir le Conseil national du Travail? Le ministre sait-il

advies geven. Mij is het om het even, maar zij moeten op zijn minst een advies geven of antwoorden dat zij geen advies wensen of kunnen geven. Het kan dus niet dat de Nationale Arbeidsraad een jaar lang geen advies verleent en op die manier de wetgevende werkzaamheden in deze commissie en in deze Kamer blokkeert.

Mevrouw de voorzitter, mijn vraag is in eerste instantie gericht tot de voorzitter van deze commissie en tot de kamervoorzitter, want de Nationale Arbeidsraad wordt door het Parlement om advies gevraagd. De Nationale Arbeidsraad wenst niet mee te werken aan de parlementaire werkzaamheden.

Ten tweede, mevrouw de vice-premier, zou ik u willen vragen of u een zicht hebt op deze aangelegenheid of zult u zich vandaag onthouden van enig commentaar dienaangaande?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Hoorebeke, bent u niet een beetje koppig?

07.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Uiteraard.

07.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik stel vast dat de sociale partners niet willen antwoorden.

pourquoi cet avis tarde?

07.04 Minister **Laurette Onkelinx**: M. Van Hoorebeke est très têtu. Il est clair que les partenaires sociaux ne veulent pas répondre.

Cela étant dit, on leur a posé la question à plusieurs reprises. Nous n'avons pas obtenu de réponse. Je constate aussi qu'ils n'ont pas inscrit ce point à l'ordre du jour de la dernière négociation interprofessionnelle.

Men heeft hen herhaaldelijk de vraag gesteld. We hebben geen antwoord gekregen.

Par ailleurs, j'apprends par un vent favorable émanant du Conseil national du travail, qu'un débat a malgré tout été engagé. Il ne porte pas uniquement sur le fait d'accorder un jour férié légal le 11 juillet, mais sur les jours fériés en général. Ainsi que l'on pouvait s'y attendre, les avis divergent. Faut-il oui ou non accorder un forfait de jours fériés, laissé au libre choix? Faut-il un libre choix partiel et certains jours fériés obligatoires? Le débat est toujours en cours. Je ne veux donc pas prendre une décision en la matière en-dehors de l'encadrement nécessaire des partenaires sociaux.

Ik verneem dat aan de feestdagen in het algemeen toch een debat werd gewijd dat trouwens nog altijd aan de gang is. Ik wil geen beslissing nemen buiten de sociale partners om. Ik veronderstel dat dit debat tijdens de komende zittingsperiode hier in deze assemblee zal worden overgedaan.

Je suppose que ce débat sera rouvert dans cette assemblée au cours de la prochaine législature.

La **présidente**: Vous êtes toujours très respectueuse de l'avis des partenaires sociaux. Nous l'avons constaté à l'occasion de tous les débats que nous avons eus ici.

Monsieur Van Hoorebeke, vous m'avez interpellée, mais n'étant que présidente suppléante, je ne puis rien ajouter à la réponse de la ministre.

Quoi qu'il en soit, que vous soyez à nouveau candidat ou pas, je vous souhaite de bonnes choses pour l'avenir. Dans notre démocratie, chacun doit pouvoir s'exprimer et trouver sa place dans l'organisation de nos institutions.

07.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, ik had graag nog een laatste maal gerepliceerd.

U bent inderdaad plaatsvervangend voorzitter. U bent echter vandaag voorzitter van de commissie. Ik zou u dus willen vragen om de teneur van mijn uiteenzetting te willen bezorgen aan de echte voorzitter en aan de kamervoorzitter.

Mevrouw de vice-eerste minister, ik begrijp wel dat het debat over 11 juli en andere feestdagen en over de wijze waarop ze moeten worden beoordeeld een ernstig debat ten gronde is. Het kan niet zomaar snel worden opgelost. Ik hoor van u dat er momenteel een intern debat wordt gehouden over de kwestie. Wij kunnen er ons enkel over verheugen.

U hebt gezegd dat ik een koppig man ben. Ik beschouw het als een compliment. Ik neem aan dat u ook een koppige minister bent. U hebt in elk geval het imago van een iron lady te zijn. Indien u in de volgende legislatuur hetzelfde departement verder beheert, zal ik uw aandacht blijven vestigen op de materie. Indien ik herverkozen ben, bent u op dat punt nog niet van mij af.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La **présidente**: La question B284 de M. Servais Verherstraeten n'a pas été posée et la question B394 de M. Joos Wauters sera posée au ministre des Affaires sociales et des Pensions.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.34 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.34 heures.*

07.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): J'aimerais demander au président suppléant de transmettre mon intervention au président de cette commission et au président de la Chambre. Le débat doit être tenu sérieusement. Je me félicite de ce qu'un débat interne ait lieu actuellement.

La ministre me qualifie d'obstiné mais j'espère quant à moi qu'elle est une *Dame de Fer*. Quoi qu'il en soit, si la possibilité m'en est offerte, je continuerai à interroger sur cette matière sous la prochaine législature.